

SHC2000

Instructions for use
English 4

Mode d'emploi
Français 10

Instrucciones de manejo
Español 16

Bedienungsanleitung
Deutsch 22

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 28

Istruzioni per l'uso
Italiano 34

Manual de utilização
Português 40

Bruksanvisning
Svenska 46

Käyttöohje
Suomi 52

Οδηγίες χρήσεως
Ελληνικά 58

Kullanım talimatları
Türkçe 64

Instrukcja obsługi
Polski 70

Návod k použití
Česky 76

Használati utasítás
Magyar 82

Инструкции по использованию
Русский 88

Kasutusjuhend
Eesti keel 94

Lietošanas pamācība
Latviešu valoda 100

Naudojimo instrukcija
Lietuviškai 106



PHILIPS

Figure 1

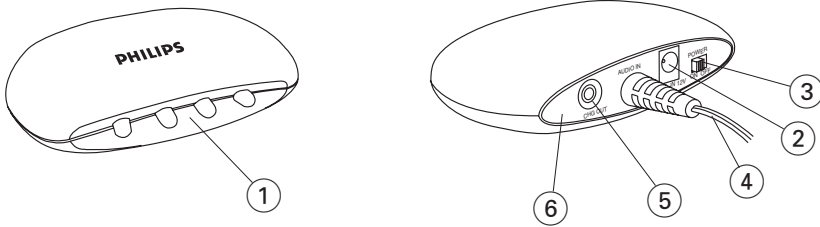


Figure 2

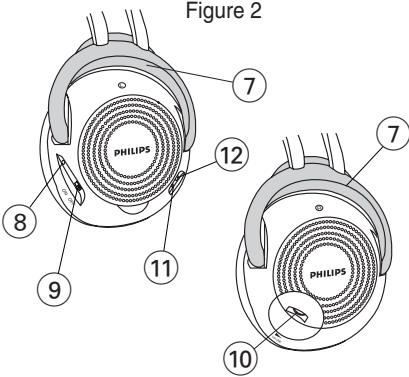


Figure 3

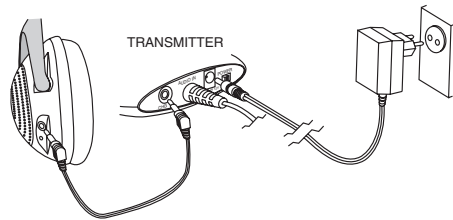


Figure 4

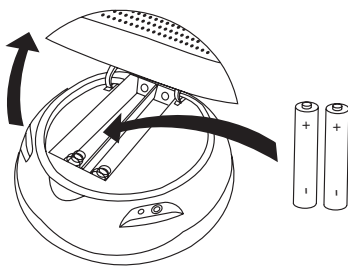
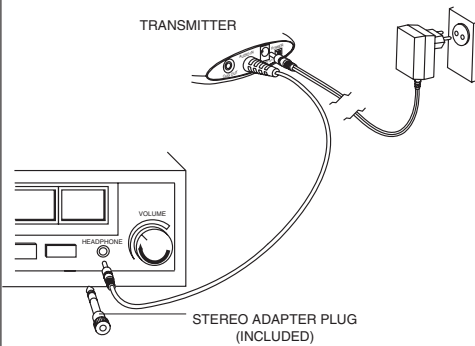


Figure 5



Введение

Поздравляем!

Вы приобрели самую совершенную стерео звуковую беспроводную систему с InfraRed (IR – инфракрасный) связью с наушниками. В этой системе используется современная беспроводная технология с инфракрасной связью с наушниками, которая обеспечивает полную свободу Вашего перемещения* при прослушивании любимой музыки и просмотре фильмов. Вас больше не связывают сетевые провода и провода для наушников! Чтобы получить максимальное использование Вашей стерео звуковой беспроводной системы с инфракрасной связью с наушниками внимательно прочитайте инструкцию.

*) максимальный диапазон 7 м в зависимости от окружающих условий при необходимости быть на одной прямой с передатчиком.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Ознакомьтесь с данными инструкциями. Все указания по безопасности и применению необходимо прочитать перед использованием системы беспроводных наушников.

Перед подключением устройства к сети проверьте соответствие напряжения, указанного на технической табличке, местному сетевому напряжению.

Если система не будет использоваться продолжительное время, удалите батареи из отсека для батарей.

Защищайте устройство от огня и ударов: не допускайте воздействия влаги, дождя, песка или избыточного тепла от источников нагрева или солнечных лучей.

Общая информация

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед использованием наушников в первый раз обеспечьте зарядку батарей не менее 16 часов. Это обеспечивает длительный срок службы батарей.

Преимущества новейшей беспроводной системы Philips

Беспроволочная трансляция

Трансмиссия IR передает стерео звуковой сигнал Вашего радио или видео источника на Ваши наушники IR без использования проводов.

Широкий диапазон трансляции

Ваши наушники IR могут получать сигналы до 7 м макс. Однако для работы наушников необходимо быть на одной линии с передатчиком.

Простая передача

Высокочастотные волны IR несут звуковой сигнал и обеспечивают чистоту приёма.

Несколько наушников при одном передатчике

С одним передатчиком можно использовать несколько наушников, если они работают на одинаковой частоте.

Для проверки совместимости см электрические характеристики устройства.

Состав комплекта

Ваши наушники IR имеют следующие принадлежности

1 × передатчик SHC2000 IR

1 × наушники SHC2000 IR

1 × адаптер SBC CS030/00 12 В/200 мА перемен/пост

Органы управления

- 2 x аккумуляторные батареи R03/AAA (NiMH)
- 1 x переходник 3,5 мм на 6,3 мм стерео
- 1 x кабель зарядки (45 см)

Трансммиттер (рис. 1)

- 1 СИД, передающие IR** – передают звуковой сигнал на IR наушники.
- 2 Питание постоянным током** – подключите адаптер 12 В/200 мА пост/перемен тока
- 3 Выключатель питания** – выключатель для включения и выключения питания
- 4 Звуковой вход для стерео наушников 3,5 мм** – подключает трансмиттер IR к звуковому источнику
- 5 Вход для зарядки** – подключите кабель для зарядки ко входу.
- 6 Органы управления**
- Наушники (рис. 2)**
- 7 Датчики IR** – для приёма волн IR от трансмиттера
- 8 Индикатор питания** – горит во время использования.
- 9 Питание вкл/выкл** – переместите выключатель в положение Вкл или Выкл для включения или выключения наушников.
- 10 Громкость** – отрегулируйте уровень громкость до нужного значения.
- 11 Индикатор зарядки** – загорается, когда кабель зарядки подключён к наушникам и трансмиттеру IR. Полностью севшие батареи заряжаются в течение 16 часов.

Установка

12 Вход зарядки (рис 3) –

подключите кабель для зарядки к трансмиттеру. Индикатор зарядки на наушниках загорится, указывая на зарядку наушников.

Блок питания трансмиттера

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте только адаптер Philips SVC CS030/00 12 В/200 мА перемен/пост тока.

- 1** Убедитесь в том, что номинальное напряжение адаптера соответствует сетевому.
- 2** Подключите разъём постоянного тока адаптера AC/DC ко входу 12 В постоянного тока на задней стенке трансмиттера.
- 3** Подключите адаптер 12 В/200 мА переменного тока к сетевому разъёму.
 - Если адаптер не будет использоваться продолжительное время, отключите его.

Установка

Блок питания наушников

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте только батареи R03/AAA NiMH (желательно Philips).

- 1 Убедитесь в том, что кнопка питания наушников IR в положении вкл.
- 2 Убедитесь в том, что батареи установлены в соответствии с выгравированными на отсеке для батарей символами
- 3 Для зарядки встроенных в наушники батарей R03/AAA NiMH подключите кабель зарядки к наушникам и трансмиттеру (рис. 4).
- 3 Для перезарядки заряжаемых батарей наушников R03/AAA сначала выключите наушники. Затем подключите зарядный кабель к наушникам и трансмиттеру (Рис. 3). Индикатор перезарядки загорится.

Примечания:

Для зарядки полностью севших батарей требуется около 16 часов.

Если наушники не будут использовать продолжительное время, удалите батареи из них.

Если наушники не будут использоваться продолжительное время, удалите из них батареи.

Информация по охране среды

В упаковке данного оборудования отсутствует избыточный материал. Мы обеспечили лёгкость для разделения материалов на две группы: картон и полиэтилен.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые можно повторно переработать компанией, специализирующейся в данной работа. Соблюдайте местные правила по избавлению от этих материалов, использованных батарей и старого оборудования.

Звуковые соединения

Замена батарей наушников (рис. 4)

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте только батареи R03/AAA NiMH (желательно Philips).

- 1 Откройте отсек для батарей на наушниках.
- 2 Выньте батареи и выбросите их должным образом.
- 3 Установите новые батареи. Используйте только R03/AAA NiMH (желательно Philips).
- 4 Убедитесь в том, что батареи установлены в соответствии с выгравированными на отсеке для батарей символами
- 5 Закройте отделение для батарей.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед использованием наушников IR в первый раз обеспечьте их полную зарядку в течение 16 часов. Это увеличивает срок службы батарей.

Звуковые соединения

Звуковые соединения

Подключение транзмиттера IR к выходу наушников звукового источника (рис. 5)

- 1 Подключите стерео разъём 3,5мм стерео звукового кабеля к выходу наушников звукового источника, напр., телевизора, HiFi или компьютера.
 - Если Ваш звуковой источник имеет выход для наушников 6,3мм, используйте переходник 3,5мм на 6,3 мм.
- 2 Включите звуковой источник и постепенно увеличьте уровень.
- 3 Включите наушники.
- 4 Отрегулируйте уровень до необходимого значения с помощью контроля уровня наушников.

Основные операции

Когда транзмиттер IR подключён к выходу наушников звукового источника.

- 1 Включите транзмиттер IR и поместите его на одинаковой высоте или несколько выше с высотой приёма наушников IR.
- 2 Направьте СИД в сторону зоны слушания, обеспечив отсутствие препятствий между транзмиттером и наушниками.
- 3 Включите наушники.
- 4 Включите звуковой источник и постепенно увеличьте уровень.
- 5 Отрегулируйте уровень до необходимого значения с помощью контроля уровня громкость наушников.

ВАЖНО

Вследствие того, что лучи IR перемещаются по прямой, поместите транзмиттер IR на одинаковой высоте или несколько выше с высотой приёма наушников IR.

Источник с высоким содержанием лучей IR, напр, солнечные лучи и яркое освещение лампами накаливания, может повлиять на звуковой сигнал и вызвать помехи. При возникновении таких проблем просто переместите систему в менее освещённое место.

Устранение неисправностей

При неисправности перед тем, как нести устройство в ремонт сначала проверьте приведенные ниже пункты.

Если с помощью этих указаний Вам не удалось устранить неисправность, свяжитесь с Вашим дилером или отделом ремонта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать устройство сами, т.к. это аннулирует гарантию.

Проблема	Устранение
Отсутствует звук	<ul style="list-style-type: none"> – Проверьте правильность подключение адаптера пост/перемен питания к выходу переменного питания и подключение его разъёма постоянного питания к входу 12 В на задней стенке трансммиттера. – Проверьте включённое положение выключателя наушников. – Батареи наушников садятся. (см Питание наушников) – Убедитесь в том, что звуковой источник включён. – Уровень не отрегулирован. Отрегулируйте уровень звукового источника до более высокого значения. – Используйте трансммиттер SHC2000. Некоторые встроенные в другое оборудование трансммиттеры могут быть не совместимы с наушниками SHC2000 вследствие более современной технологии, использованной в наушниках SHC2000.
Искажённый звук	<ul style="list-style-type: none"> – Батареи наушников садятся. (см Питание наушников) – Убедитесь в том, что уровень звукового источника/ наушников не установлен слишком высоко. Уменьшите уровень. – Слишком большое расстояние до трансммиттера. Уменьшите это расстояние. – Помехи от флуоресцентных ламп/других радио источников. Переместите трансммиттер или наушники. – Используйте трансммиттер SHC2000. Некоторые встроенные в другое оборудование трансммиттеры могут быть не совместимы с наушниками SHC2000 вследствие более современной технологии, использованной в наушниках SHC2000.

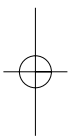
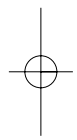
Устранение неис. Техни. характеристики

Уход

- Если наушники не будут использоваться долгое время, удалите батареи для предотвращения коррозии и протечки.
- Заменяйте батареи только на батареи R03/AAA NiMH (желательно Philips).
- Не оставляйте наушники около тепловых источников. Не подвергайте воздействию солнечных лучей, избыточной пыли влаги, дождя или механическим ударам.
- Для очистки наушников или трансмиттера не используйте спирт, растворители или субстанции на основе бензина. Используйте слегка влажную мягкую ткань для очистки корпуса.
- Не используйте агентов, содержащих аммиак, спирт, или абразивы, что может повредить корпус.

Безопасность для органов слуха! Непрерывное прослушивание на высоком уровне может необратимо повлиять на Ваш слух.

Система:	InfraRed (IR – инфракрасный)
Модуляция:	частотная модуляция (FM)
Эффективный диапазон трансмиссии:	максимальный диапазон 7 м (в зависимости от окружающих условий при необходимости быть на одной прямой с трансмиттером)
Уровень входа:	300 mVrms (1 КГц синус)
Питание – трансмиттер:	12 В / 200 мА пост, центр поз
Питание – наушники:	2 x 1.2V R03 (AAA) батареи (NiMH)
Носитель частоты (наушники):	2.3 МГц (L), 2.8 МГц (R)
Отношение сигнал/помехи:	> 55 Б (1 КГц синус, А-усиление)
Искажение:	< 1% THD
Разделение каналов:	> 30 дБ



www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper

Data subject to change without notice

Printed in China

CE 0682



PHILIPS

